

**Année 2022-2023**

**Formation de formateurs**

**Diplôme Universitaire**

**Didactique du Français Langue**

**Etrangère et Seconde**

**(DIFLES)**

- **UFR Lettres, Sciences du Langage et Arts**  
Département des Sciences du Langage  
5 avenue Pierre Mendès-France  
69676 Bron Cedex

site internet : <http://lesla.univ-lyon2.fr>  
rubrique présentation – nos départements  
« Sciences Du Langage / Français Langue Etrangère »

**Responsable :** Véronique RIVIERE, *Professeure*

**Secrétariat :** Mélody CORREIA  
Téléphone : (33) 04 78 77 24 73  
Courriel : [melody.correia@univ-lyon.fr](mailto:melody.correia@univ-lyon.fr)  
Bureau 106 – bâtiment B – 1<sup>er</sup> étage  
Ouvert le vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30

## 1. Présentation et objectifs de la formation

Le DU DIFLES est un diplôme de formation continue pour les personnes désireuses de se perfectionner ou de se reconverter professionnellement dans le domaine du français langue étrangère et seconde.

Ce diplôme universitaire se prépare en une année. Il vise à développer une compétence d'intervention et de réflexion en lien avec l'enseignement du français oral et écrit à des personnes non ou peu francophones, en France ou à l'étranger.

## 2. Conditions d'admission

Les candidats doivent avoir un niveau de formation équivalent à celui du Baccalauréat au moins. Les candidatures sont étudiées et sélectionnées au sein d'une commission pédagogique selon les critères suivants :

- Niveau de formation initiale
- Cohérence du projet professionnel dans le domaine du français langue étrangère, de l'alphabétisation et de l'illettrisme.

Le dossier de candidature doit comprendre un CV et une lettre motivant la demande d'inscription au diplôme. Un entretien complémentaire pourra être réalisé en fonction des candidatures.

## 3. Organisation de la formation

Le diplôme est constitué de **2 modules** de volume horaire à peu près équivalent (150 heures au total). Toutefois l'échec au module du semestre 1 ne permet pas de préparer le module du second semestre. L'obtention du diplôme est conditionnée par la validation des deux modules.

Un stagiaire désireux de ne préparer que le premier module en garde le bénéfice pendant deux années. Il pourra ainsi se réinscrire au plus tard deux années après l'obtention du premier module.

Exemple : un premier module obtenu en janvier 2016. Le second module pourra être préparé au plus tard à partir de janvier 2018.

La formation ne peut débuter par le second module.

Un **stage obligatoire de 40h** est prévu et fera l'objet d'un rapport. Le stage pourra se faire jusqu'en mai.

**Un tronc commun de 32h** est organisé avec le DU DILA. Il s'agit du cours « Approche linguistique » (24h) et du cours de « Préparation au stage » (8h).

**Les cours ont lieu le vendredi** de 9h à 13h et de 14h à 18h, tous les 15 jours. A certaines périodes, les cours auront lieu chaque vendredi (période de cours de tronc commun).

## 4. Enseignants et formateurs

Nooshin BOOSTANI, Université Lyon 3

Emilie BURKHARDT, Centre International d'Etudes Françaises, UL2

Hervé DESCHAMPS, Centre International d'Etudes Françaises, UL2

Sonia FARKH, Département Sciences du Langage, Faculté LESLA, UL2

Bénédicte KACHEE, CIDFF

Véronique RIVIERE, Département Sciences du Langage, Faculté LESLA, UL2

## 5. Programme

Module 1 – Premier semestre (septembre à février) 74h	Module 2 – Deuxième semestre (février à juin) 76h
<b>Axe 1 : Réfléchir à la langue et à son apprentissage (48h)</b>	
- Apprentissage d'une nouvelle langue et réflexion sur cet apprentissage 24h	- Approche linguistique : spécificités de l'oral et de l'écrit, langue et communication, analyse d'erreurs 24h ( <b>commun dudila/difles</b> )
<b>Axe 2 : Développer des compétences méthodologiques de formation (64h)</b>	
- Méthodologie générale : élaborer une cohérence didactique 24h	- Pratiques de classe : de l'élaboration à l'animation 16h - Analyse de pratiques pédagogiques et didactiques 24h
<b>Axe 3 : Développer des compétences spécifiques de formation (38h)</b>	
- Interculturalité et connaissance des publics 18h - Préparation au stage 8h ( <b>commun difles/dudila</b> )	- Français langue d'insertion et langue professionnelle 12h
<b>Axe 4 : Stage</b>	

## 6. Modalités de validation

<b>Module 1</b>	Apprentissage d'une nouvelle langue et réflexion sur cet apprentissage	Un examen écrit et oral (coef. 1)
	Méthodologie générale : élaboration d'une cohérence didactique	Un dossier individuel (coef. 2)
	Interculturalité et connaissance des publics	Un dossier individuel (coef. 2)
<b>Module 2</b>	Pratiques de classe	Un examen écrit (coef. 2)
	Analyse de pratiques pédagogiques et didactiques	Un dossier individuel (coef. 2)
	Stage	Un rapport (coef. 1)

Il n'est pas prévu de session de rattrapage. Toutefois, en cas d'échec, le jury pourra, au cas par cas, décider d'accorder la reprise de certains travaux évalués à la suite de chaque module.

## 7. Contenus de formation

### SEMESTRE 1

#### ❖ **Apprentissage d'une langue nouvelle et réflexion sur cet apprentissage (24h)** **1DUEA011, Nooshin Boostani (24h)**

##### **Objectifs**

Ce cours initie les stagiaires à la langue persane (fārsi / فارسی), complètement nouvelle pour eux, et a un double objectif. Il s'agit d'une part de mettre les stagiaires dans la situation d'apprendre une langue totalement nouvelle et d'autre part, de mettre en perspective cet apprentissage par une réflexion sur ses propres manières d'apprendre et par extension sur tout processus d'appropriation d'une langue étrangère. Ce double objectif permet aux stagiaires de se mettre à la place de leurs apprenants de langue et de comprendre les difficultés d'apprentissage en lien avec la méthodologie et le contexte d'enseignement.

##### **Contenus**

Ce cours privilégie les quatre activités langagières (CO, PO, CE, PE) et met à la disposition des stagiaires des outils phonétiques, grammaticaux et lexicaux essentiels pour qu'ils puissent comprendre et produire des mots très simples et de très courtes phrases en persan pour des besoins élémentaires de la communication. A l'issue de cette formation, ils seront capables de s'exprimer à l'oral et à l'écrit pour se présenter et dire leurs préférences dans des conversations simples. Ils pourront ainsi donner des informations sur leur identité telles que leur prénom, leur nom, leur profession, leur âge, leur nationalité, leur numéro de téléphone, leur adresse, etc.

##### **Modalités de validation**

Un examen oral (PO) + un examen écrit (CO, CE, PE)

##### **Bibliographie**

- Azam NAVABI, Roya MAESOOMI, Behrooz MAHMOODI, Fārsi-ye Dehxodā 1 (۱ فارسی دهخدا), International Center for Parsian Studies, Université de Téhéran, Iran, 2017.
- Méthode d'apprentissage du persan : HALBOUT, Dominique, KARIMI, Mohammad-Hossein et GOUSSÉ, Jean-Louis. Le persan, 2015 ; [https://www.assimil.com/recherche?target\\_lang=92](https://www.assimil.com/recherche?target_lang=92)
- Site pour la prononciation des mots : <https://forvo.com/languages/fa/>
- Conjugueur des verbes persans : <http://www.jahanshiri.ir/pvc/fr/>
- Grammaire persane : <http://www.jahanshiri.ir/fa/fr/index-grammaire>
- Vocabulaire persan : <http://www.jahanshiri.ir/fa/fr/index-vocab>

#### ❖ **Méthodologie générale : élaborer une cohérence didactique (24h)** **1DUEB011, Hervé Deschamps (24h)**

##### **Objectifs**

L'objectif principal est de découvrir et d'étudier des pratiques d'enseignement liées aux principes de l'approche actionnelle de l'enseignement des langues. La formation proposée se déroule sous forme expérimentale : la réflexion didactique théorique et méthodologique étant mise en œuvre à partir d'exemples, de l'analyse et de la réalisation concrète de divers exercices d'apprentissage.

Le cours vise à fournir aux stagiaires les outils conceptuels et méthodologiques de base pour concevoir un cours de FLE dans le respect du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues, c'est-à-dire pour organiser une cohérence didactique en fonction d'un public et d'objectifs et construire une séquence pédagogique.

##### **Contenus**

- L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues
- Le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues
- La fiche pédagogique et l'unité didactique
- La cohérence pédagogique
- Les 4 compétences langagières et les outils linguistiques

#### **Modalités d'évaluation**

Dossier. Il s'agit de créer, autour d'une thématique imposée, une unité didactique en élaborant du matériel pédagogique et des activités.

#### ❖ ***Interculturalité et connaissance des publics (18h) 1DUEC011***, Bénédicte Kachee

##### **Objectifs et contenus**

- Aborder les politiques d'immigration et les dispositifs existants
- Identifier les trajectoires des migrants qui arrivent en région Auvergne-Rhône-Alpes
- Faire évoluer les représentations sur les parcours biographiques, formatifs, professionnels des publics migrants
- Sélectionner / créer des supports adaptés à ces publics
- Travailler sur la posture professionnelle du formateur (andragogie, gestion du groupe)

**Modalités d'évaluation** : dossier à la maison portant sur la description d'un public et d'un contexte de formation assortis de l'élaboration de quelques activités.

#### ❖ ***Préparation au stage (8h Tronc commun) 1DUEC021***, Véronique Rivière

Cet enseignement vise à guider les stagiaires dans la recherche et l'effectuation du stage de 40h. 4 séances de 2h.

##### **Contenus :**

- Présentation du stage, des conditions de réalisation et des exigences pédagogiques.
- Tour d'horizon des structures qui peuvent accueillir des stagiaires
- L'observation : comment et pourquoi ?
- Préparation à la rédaction du rapport de stage

##### **Modalités d'évaluation**

Un rapport évalué au 2<sup>ème</sup> semestre.

## SEMESTRE 2

#### ❖ ***Approche linguistique (24h Tronc commun) 1DUEA012***, Nooshin Boostani

**Objectif** : Renforcer ou réactualiser la connaissance de la langue française.

##### **Contenus**

**Langue orale/langue écrite : spécificités, analyses d'erreurs et implications didactiques**

- La prosodie. Rythme et intonation.
- Les unités sonores : groupes rythmiques, syllabes, sons du français.

- Développer sa perception et son écoute.
  - Contourner le filtre de l'écrit
- Proposer des activités phonétiques.
- Analyse d'erreurs : porte ouverte sur l'interlangue

❖ **Pratiques de classe : de l'élaboration à l'animation (16h) 1DUEB012**, Emilie Burkhardt

### Objectifs

- ❖ Le cours vise à poser ou approfondir les principes méthodologiques de l'approche communicative qui fondent depuis plusieurs décennies les pratiques de classe en FLE, et à entraîner les stagiaires à l'élaboration et la mise en œuvre de séquences de cours. Ce cours est une application pratique du cours **Méthodologie générale : élaborer une cohérence didactique**

### Contenus

Le cours basé sur les grands principes méthodologiques autour des compétences s'oriente sur la création et l'élaboration de matériel pédagogique, et sur les modalités de déroulement des activités d'apprentissage. Il clarifie également la complémentarité entre enseignement et apprentissage.

Les étudiants sont amenés à proposer des séquences de cours en présentant supports, consignes et déroulement.

### Modalité d'évaluation

Examen sur table

❖ **Analyse de pratiques pédagogiques et didactiques (24h) 1DUEB022**, Véronique Rivière

### Objectifs

Rendre compte et analyser le déroulement d'une séquence pédagogique, affiner sa connaissance de la pratique d'enseignement et de formation.

### Contenus

A partir d'une démarche d'analyse des pratiques (modèle de Bucheton), chaque stagiaire présentera oralement une description du contexte d'intervention, explicitera et diagnostiquera quelques choix didactiques et pédagogiques faits et réfléchira à la manière d'interagir avec le public concerné.

Ces présentations seront l'occasion de focaliser sur un aspect didactique ou pédagogique : distribution des consignes, gestion de la parole collective, les séquences explicatives, rôle de la reformulation, etc.

### Modalité de validation

Les stagiaires produisent une présentation orale en formation puis un dossier écrit individuel qui reprend le travail de réflexion initié en groupe lors de la présentation orale d'une séquence.

❖ **Français Langue Professionnelle (12h) 1DUEC012**, Sonia Farkh

### Objectifs

Savoir préparer une intervention de formation en Français Langue étrangère à visée professionnelle.

**Contenus**

Le cours initie les stagiaires à la méthodologie permettant d'analyser la part langagière et l'arrière-plan culturel d'un métier pour définir des objectifs de formation.

Il s'appuie, entre autres, sur l'exemple des métiers de la propreté.